

Vokabeln

運転 ^{うんでん} する	Auto fahren	しばらく	einen Moment, kurze Weile
えらい	grossartig, bedeutend (Person)	けいけん	Erfahrung
ねっしん	enthusiastisch, eifrig	すずしい	kühl
けんべん	fleissig	けしき	Landschaft
はじめ	fleissig	かたち	äussere Form
しゅうかん	Gewohnheit, Brauch	ちがう	anders
ちがう ^{ひと} 人/ほかの ^{ひと} 人	ein anderer Mensch	かむ	kauen
まじめ	ernst	わらう	lachen
そんなに	sonderlich	おばあさん	Oma
やさしい	nett, süess	テレビばんぐみ	Fensehsendung
かのじょ	sie	かれ	er
とくに	besonders	よるおそくまで	bis spät in die Nacht

Grammatik

ながら-Form

(Nebensatz) ながら (Hauptsatz) wird verwendet, um die Gleichzeitigkeit von 2 Dingen auszudrücken:

ガムをかみながら^{うんでん}運転^{うんでん}します。 → Wenn ich Auto fahre, kaue ich Kaugummi.

テレビを見ながら^み勉強^{べんきょう}します。 → Wenn ich lerne, schau ich Fernsehen.

Dabei sind im Japanischen Haupt- und Nebensatz gleichgestellt, d.h. Haupt- und Nebentätigkeit sind vertauschbar. Im Nebensatz steht im Satz vor ながら der Wortstamm des Verbs, so wie er in der ます-Form steht:

Gruppe I		Gruppe II		Gruppe III	
かむ	→	かみながら	食べる	→	食べながら
かむ	→	かみながら	する	→	しながら
はたら	→	はたら	見る	→	見ながら
はたら	→	はたら	来る	→	来ながら

Aufzählungen mit ~し

ねっしんだし、はじめだし、それにけいけんもあります。

Er ist eifrig, fleissig, noch dazu hat er Erfahrung.

この車^{くるま}はかたちもいいし、色^{いろ}もきれいだし、それにねだんもそんなに高^{たか}くないです。

Die Form dieses Autos ist gut, die Farbe schön, dazu noch ist der Preis klein.

Man kann mit ~し Eigenschaften einer Person oder Sache aufzählen, dabei hängt man an die Nomen, Adjektive bzw. Verben し an, die letzte Eigenschaft wird mit それに markiert und der Satz steht in der normalen Form. Meist verwendet man diese Form der Aufzählung, um eine folgende Aussage zu begründen.

Beispielsätze

1. a) ^{ねむい}とき、ガムをかみながら^{うんてん}運転します。
Wenn ich müde bin, kaue ich beim Auto fahren Kaugummi.
b) ^{わたし}ですか。私は^{くるま}車をとめて、しばらく^ね寝ます。
Tatsächlich? Ich halte das Auto an und schlafe dann für einen Moment.
2. a) たろう、テレビを^み見ながら^{べんきょう}勉強してはいけませんよ。
Taro, beim Lernen darf man doch kein Fernsehen schauen.
b) はい。
Ja.
3. a) ^{はたら}かれは働きながら^{だいがく}大学で^{べんきょう}勉強しています。
Er studiert neben dem Arbeiten an der Uni.
b) ^{えらい}ですか。えらいですね。
Tatsächlich? Er ist ja grossartig, nicht wahr.
4. a) ^{ワット}先生は^{ねっしん}だし、^{はじめ}だし、それに^{けいけん}けいけんもあります。
Lehrer Watt ist eifrig und fleissig, noch dazu hat er Erfahrung.
b) ^{いい}先生ですね。
Er ist ein guter Lehrer, nicht wahr?
5. a) ^{たなか}田中一さんは、よく^{りょこう}旅行をしますが、^{がいこく}外国へ^い行きませんね。
Sie gehen zwar oft auf Reisen, aber sie fahren nicht ins Ausland, nicht wahr, Herr Tanaka?
b) ^{ええ}、^{ことば}言葉もわからないし、^{しゅかん}しゅかんもちがいに、^{がいこく}外国の^{りょこう}旅行は^{たいへん}大変ですよ。
Ja, ich verstehe die Sprache nicht, die Bräuche sind anders und die Reise ins Ausland ist doch anstrengend.

Übungen

Wähle eine der drei Geschichten aus und übersetze sie ins Japanische:

お話し1:

1. Meine Nachbarn sind zwar nette Menschen, aber manchmal laut.
となりの^{ひと}人やさしけど、ときどきうるさいんです。
2. Mein Nachbar rechts ist nachts sehr ruhig, aber laut am Tag.
^{みぎ}右のとなりの^{ひと}人はよるは^{しず}静かでも、ひるはうるさいんです。
3. Um 2-3 Uhr am Nachmittag kann ich hören, dass er singt.
^に二、^{さん}三時ごろ、^{うた}かれが歌っているのが^き聞こえます。
4. Er singt wie ein Opernsänger.
オペラ^か歌手のよに^{うた}歌えます。
5. Er hört 2-3 Stunden nicht auf zu singen.
^に二、^{さん}三時間^{うた}歌うことをやめません。
6. Manchmal singt er alte Love-Songs.
ときどき、^{ふる}古いラブソング^{うた}歌ってます。
7. Ich muss lachen, weil er sehr ernst singt.
まじめに^{うた}歌うから、^{わたし}私は^{わらわ}わらわきやいけない。

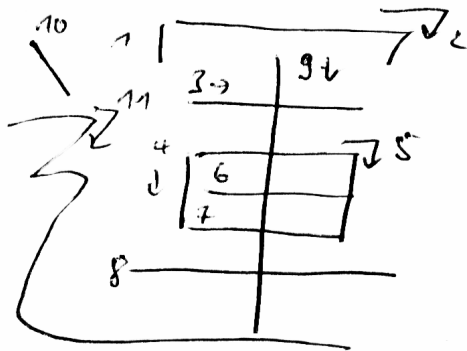
はな
お話し2:

1. Mein Nachbar links ist eine Oma. Sie ist sehr nett.
左ひだりのとなりひとの人はおばあさんです。とてもやさしいです。
2. Sie grüsst mich immer, wenn ich sie treffe.
私わたしがかのじょあに会うあとき、いつもかのじょは”こんにちは”と言いいます。
3. Aber ihre Ohren scheinen schlecht zu sein.
かのじょの耳みみはわるいでしょう。
4. Ihr Fernseher ist sehr laut.
テレビはとてもうるさいんです。
5. Besonders laut ist es Montags und Mittwochs am Abend.
月曜日げつようびと水曜日すいようびのよるは、とくにうるさいんです。
6. Da läuft ihre Lieblings-TV-Serie.
かのじょの一番いちばん好きなテレビばんぐみすきがやっています。
7. Das bringt mich in Verlegenheit. Was soll ich tun ?
困こまっているんです。それでどうするんですか。

はな
お話し3 (eine Oma spricht):

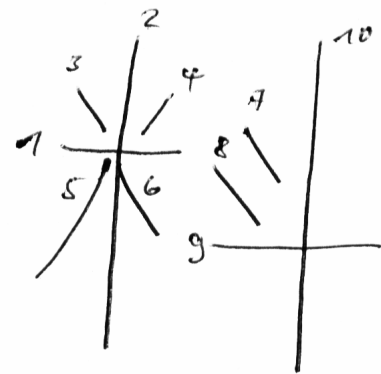
1. Mein Nachbar ist ein junger Mann.
となりひとの人は若いおとこの人ひとです。
2. Er nimmt viele Freunde mit nach Hause mit.
かれはたくさんの友達ともだちを家うちに連れて来きます。
3. Wenn seine Freunde da sind, ist es bis spät in die Nacht sehr laut.
友達ともだち来たら、よるおそくまでうるさいんです。
4. Ich kann nicht schlafen.
だから私わたしは寝ねられません。
5. Bei ihm wohnt jetzt ein Mädchen. Wie kann man nur in so einem kleinen Zimmer zu zweit wohnen ?
今いま、女おんなの子こと住すんでいます。どうやってそんな小ちいさな部屋へやに二人ふたりで住すめるんでしょう。
6. Ich habe gesehen, dass er vor der Haustür ein anderes Mädchen geküsst hat.
かれがほかの女おんなの子こをドアまへの前まへでキスみしたの、見みえました。
7. Ich verstehe gar nichts von denen jungen Leuten.
若い人わかのことはわわかりません。
8. Ich spreche nie mit ihm.
かれとはぜんぜん話はなしません。

Kanji



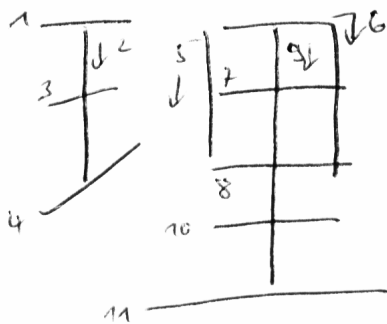
transportieren

1. はこ(ぶ)
2. ウン



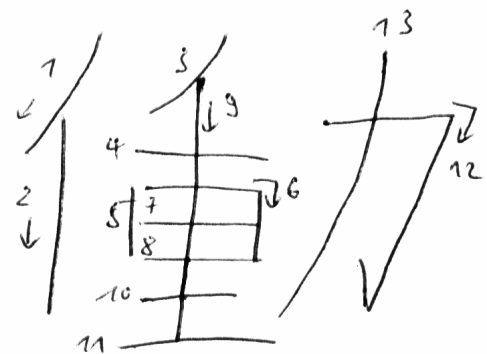
Material; Gebühr

1. 一
2. リヨウ



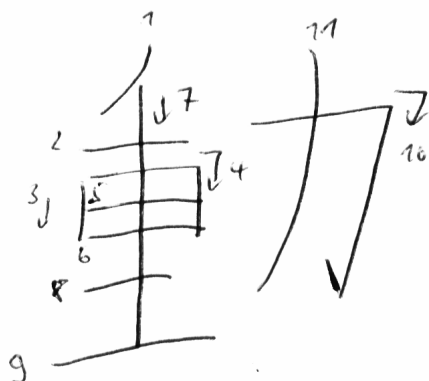
Logik

1. り
2. 一



arbeiten

1. はたら(く)
2. ドウ



sich bewegen / etwas bewegen

1. うご(く) / うご(かす)
2. ドウ

Hausaufgaben